



**SIP&T**  
*drilling tools construction*

## Aste telescopiche Kelly bars



**Più noi studiamo, più Voi avanzate**  
*The more we study, the more You get ahead*



Le aste telescopiche progettate e prodotte dalla SIP&T vengono realizzate sia ad incastro che a frizione. Il loro scopo è quello di trasferire all'utensile da scavo sia la coppia di torsione che la pressione prodotti dalla macchina trivellatrice.

La progettazione delle aste telescopiche è affidata all'ufficio tecnico che può vantare tecnici ed ingegneri con esperienza ultra ventennale. La produzione, invece, è affidata ad esperte maestranze che operano con l'ausilio di macchine utensili di ultima generazione.

La SIP&T è in grado di progettare e costruire aste telescopiche adatte a tutte le macchine trivellatrici. L'ottima qualità dei componenti utilizzati, gli acciai tutti certificati dalle elevate caratteristiche meccaniche, unite alle rigide procedure del sistema qualità ISO 9002, ci permettono di garantire massima affidabilità.

E' molto importante fare le seguenti osservazioni:

- la lunghezza massima dell'asta telescopica e quindi la sua profondità di scavo, dipendono prevalentemente dal tipo di macchina trivellatrice, dalla capacità di tiro dell'argano e dall'altezza dell' utensile che viene utilizzato;
- la progettazione dell'asta telescopica dipende dalla natura del terreno da trivellare;
- per ogni asta telescopica bisogna conoscere la massima coppia di torsione applicabile ad essa;
- la vita utile dell'asta telescopica e le sue performance sono elevate se si seguono scrupolosamente le indicazioni contenute nel manuale di uso e manutenzione;
- la lunghezza dell'asta telescopica così come l'attacco quadro può essere realizzato su richiesta del cliente;
- il peso dell'asta telescopica può avere una tolleranza del  $\pm 5-10\%$

Tutte le aste telescopiche prodotte secondo gli standard tecnico-progettuali SIP&T sono fornite con un anno di garanzia o 1.300 ore di funzionamento.

Kelly bars planned and produced by SIP&T are of interlocking and friction type. Their aim is to transfer to the drilling tool both the torque and the pressure produced by the drilling machine.

The planning of kelly bars is entrusted to the technical office that boasts over twenty years experience technicians and engineers. On the other hand, the production is entrusted to experts technicians that operate with last generation machine tools.

SIP&T can plan and produce kelly bars for any kind of drilling machines. The high quality of the components, all certified steels for the high mechanical features together with the strict procedures of the quality system ISO 9002, allows us to guarantee the highest reliability.

It is very important to pay attention to the following notice:

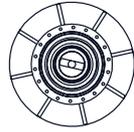
- the maximum length of the kelly bar and then its drilling deepness depends, mainly, from the kind of drilling machine, from the line pull max of the winch and from the height of the tool used;
- the planning of the kelly bar depends on the kind of soil to drill;
- for each kelly bar it is necessary to know the maximum torque applicable;
- the real working time and the performance of the kelly bars are very high if all the instructions of use and maintenance are strictly followed;
- the length of the kelly bar as well as the kelly box can be realised according to the client request;
- the weight of the kelly bar can have a tolerance of  $\pm 5-10\%$

All kelly bars produced according to the technical-planning standard of SIP&T are delivered with one year of guarantee or 1300 working hours.



**Aste telescopiche**  
**Kelly bars**

**Asta a frizione**  
*friction kelly bar*



Bozzello  
*Kelly eye*



Gommino  
ammortizzante  
*Rubber shock absorber*

Diametro esterno  
del tubo  
*Outer kelly bar*

Guida in  
acciaio speciale  
*Guide in special steel*

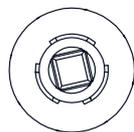


Giunto terminale  
*Terminal Joint*

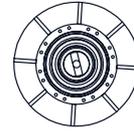


Attacco quadro  
*Drive stub*

Sistema  
ammortizzante  
con molla  
*Shock absorber  
with spring*



**Asta ad incastro**  
*interlocking kelly bar*



Bozzello  
*kelly eye*



Guida in  
acciaio speciale  
*Guide in special steel*

Diametro esterno  
del tubo  
*Outer kelly bar*

Sistema  
di incastro  
*Locking device*

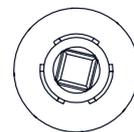


Giunto terminale  
*Terminal Joint*

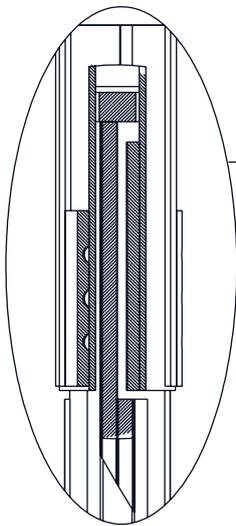


Sistema  
ammortizzante  
con molla  
*Shock absorber  
with spring*

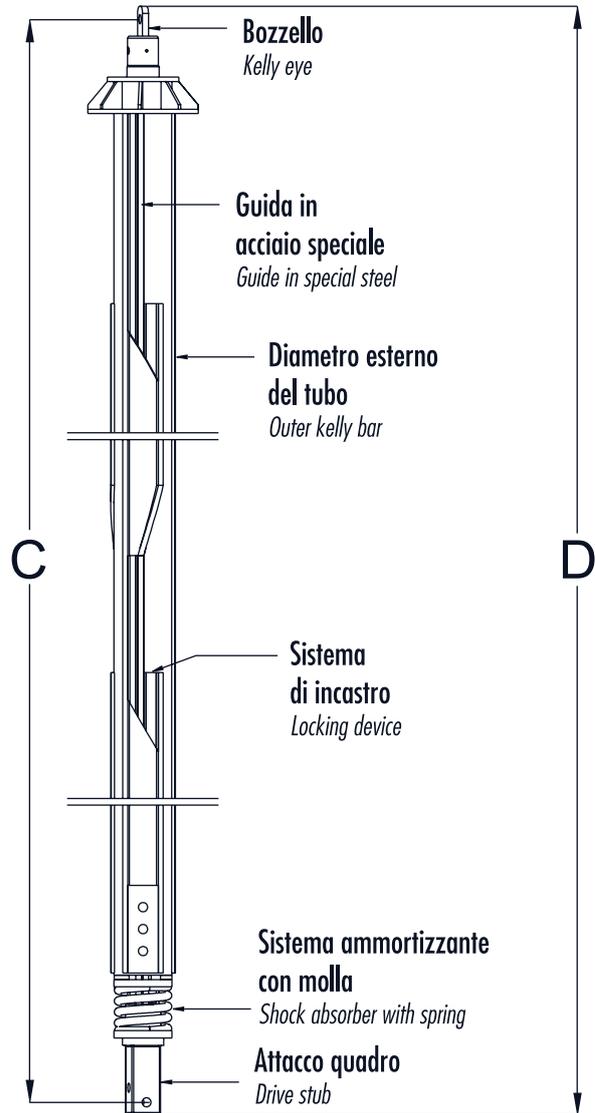
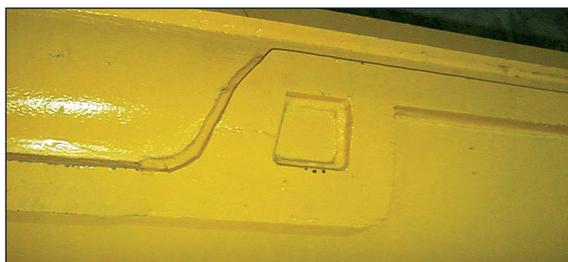
Attacco quadro  
*Drive stub*



**Dimensioni dell'asta telescopica**  
kelly bar dimension



**Sistema di incastro**  
Locking device



**A** - Diametro di trasporto  
Transport diameter

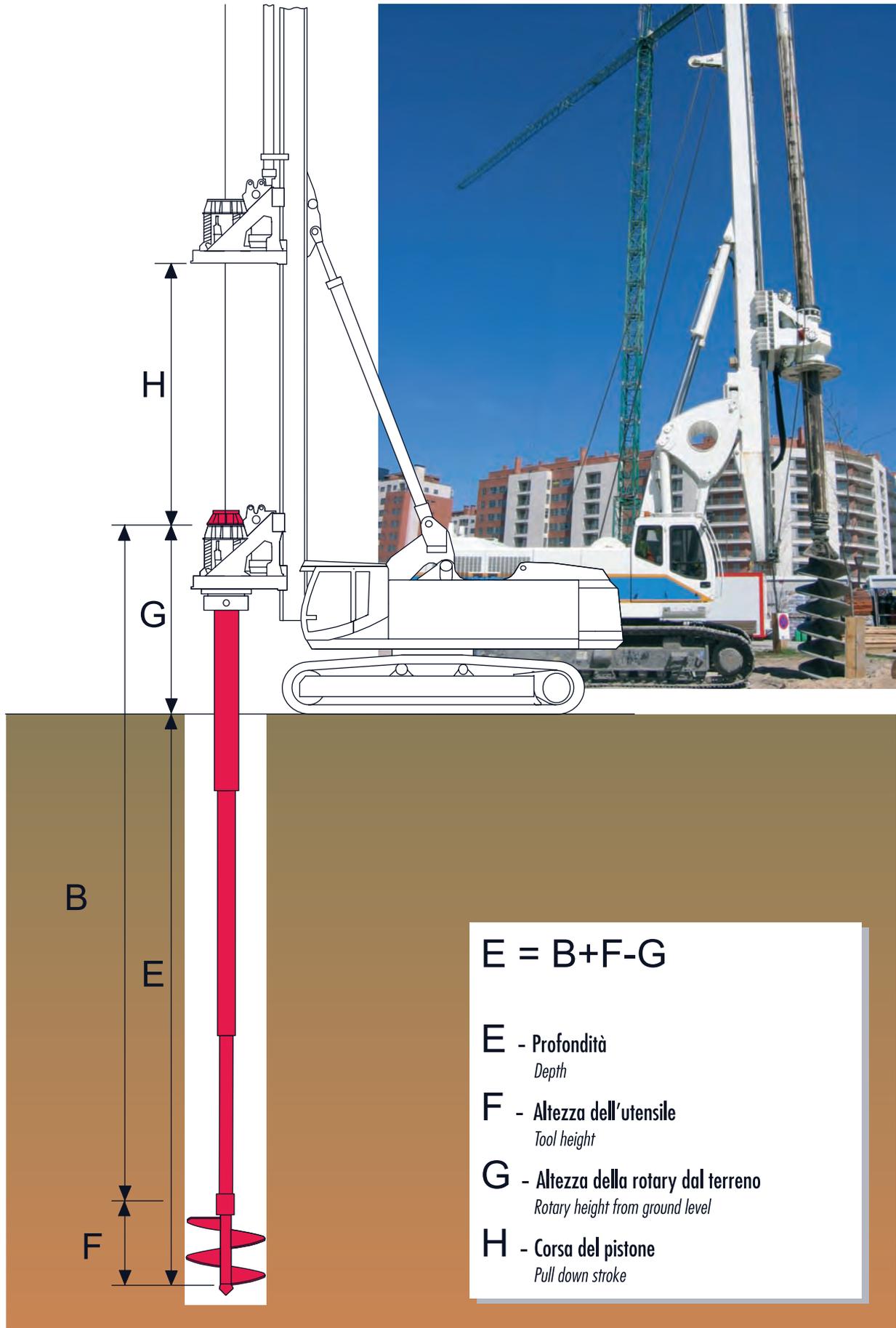
**B** - Lunghezza del kelly esteso  
Extended length

**C** - Lunghezza del kelly ritratto  
Retracted length

**D** - Lunghezza di trasporto  
Transport length



**Aste telescopiche**  
**Kelly bars**



**E = B+F-G**

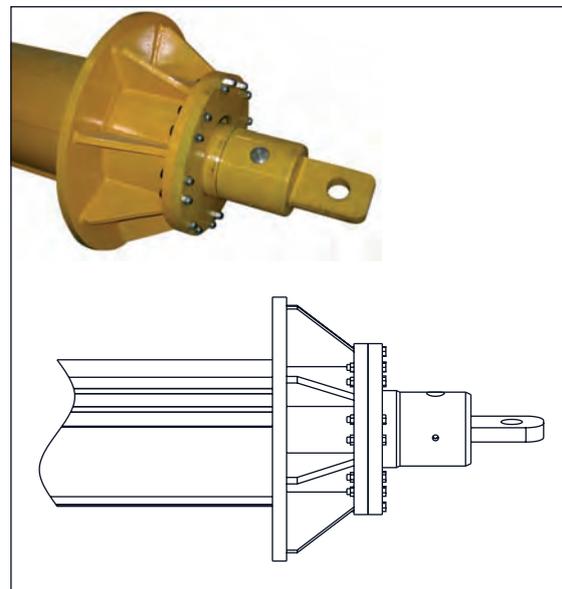
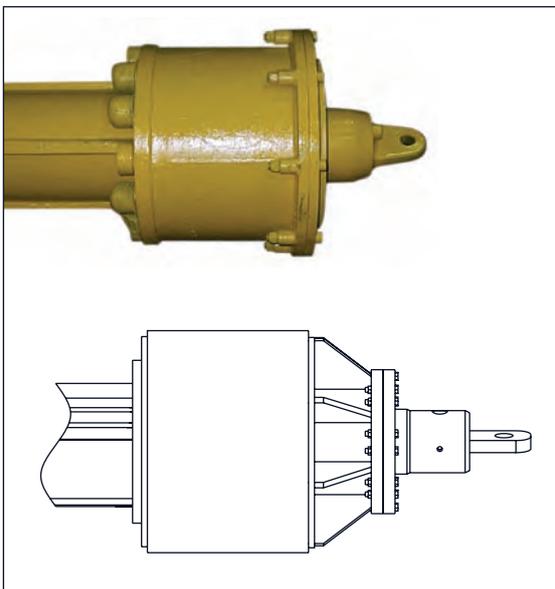
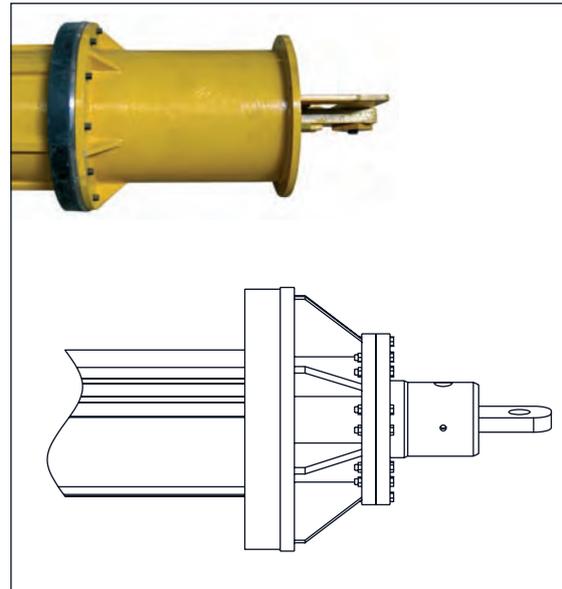
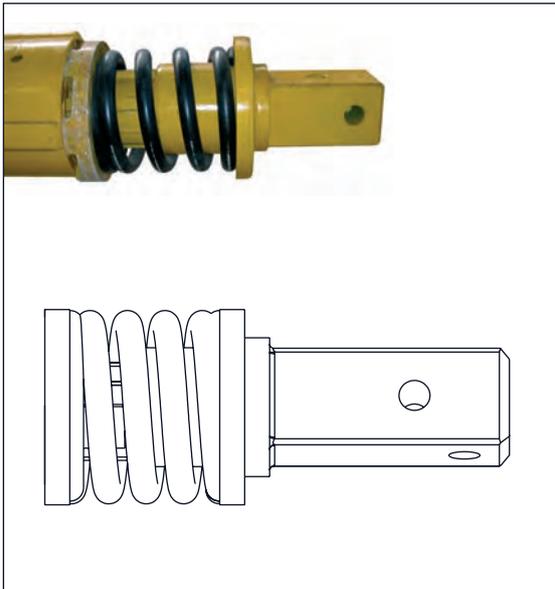
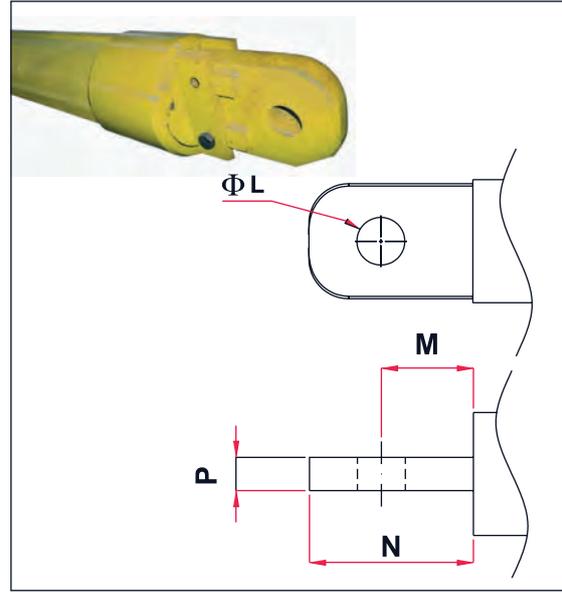
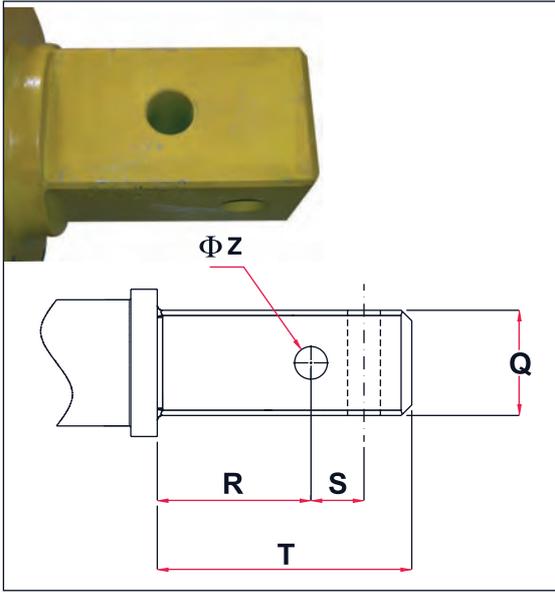
**E** - Profondità  
*Depth*

**F** - Altezza dell'utensile  
*Tool height*

**G** - Altezza della rotary dal terreno  
*Rotary height from ground level*

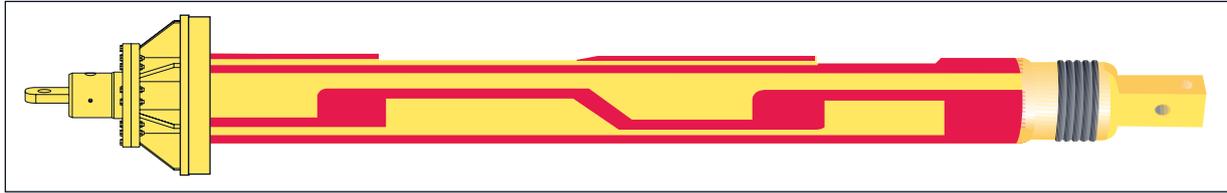
**H** - Corsa del pistone  
*Pull down stroke*





# Aste telescopiche Kelly bars

## Dati tecnici dell'asta telescopica Kelly bar details



Kelly bar (numero di elementi *element number* ..... X ..... profondità *depth*)

Tipo <i>Type</i>	Dimensioni attacco quadro <i>Drive stub dimentions</i>	Guide <i>Guides</i>	Bozzello <i>Kelly eye</i>	Sistema ammortizzante superiore <i>Superior shock absorber</i>	Sistema ammortizzante inferiore <i>Inferior shock absorber</i>
A frizione <input type="checkbox"/> <i>Friction</i> Ad incastro <input type="checkbox"/> <i>Interlocking</i>	Q = T =	Dimensioni <i>Sizes</i>	Φ L =	Specificare se con gommino ammortizzante <i>Say if with rubber shock absorber</i>	Specificare se con molla <i>Say if with spring</i>
Diametro tubo esterno e suo spessore <i>Pipe outer diameter and its thickness</i>	Φ Z =				
Φ =	R =	Numero incastr <i>Locking device number</i>	N =	Specificare se senza gommino ammortizzante <i>Say if without rubber shock absorber</i>	Altezza molla <i>Height of spring</i>
Th. =	S =				P =
Lunghezza di trasporto <i>Transport lenght</i>					

Tutte le misure devono essere espresse in millimetri *All measures for above to be expressed in mm*

Tipo di macchina <i>Machine type</i>	Coppia <i>Torque</i>	Capacità argano <i>Winch line pull max</i>	Corsa del pistone <i>Piston stroke</i>
	N m	kN	mm

Note  
*Notes*

---



---



---

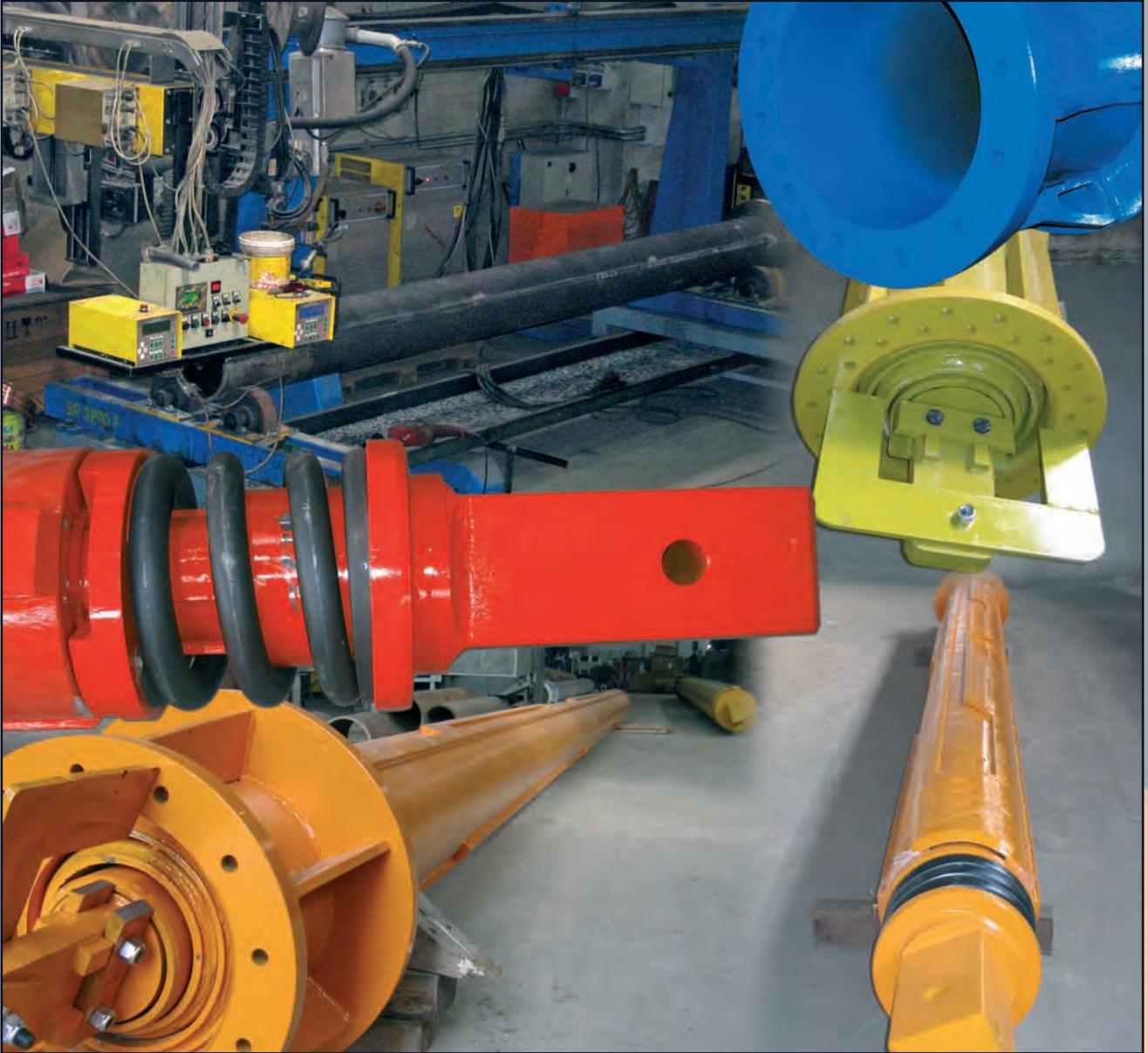


---



---





  
**SIP&T**  
drilling tools construction

Via Carpineto, 26 - Zona Industriale P.I.P.  
84081 Baronissi (Salerno) - ITALY  
Tel. ++ 39 089 9566338/9  
Fax ++ 39 089 9566254  
[www.sipdrill.it](http://www.sipdrill.it) [info@sipdrill.it](mailto:info@sipdrill.it)

Le specifiche tecniche possono essere soggette a cambiamenti senza preavviso ed alcuna responsabilità per i macchinari già venduti. Ci si riserva da errori tipografici. / *Technical specifications are subject to change without notice and incurring responsibility for machines previously sold. Error and misprints reserved.*

